

# 身元保証書

Letter of guarantee

エイシン長岡日本語学校長 殿

To Principal of Eishin Nagaoka Japanese Language school

氏名(申請者)

Name(The applicant)

国籍/地域

Nationality/Region

性別

男

女

Sex

Male

Female

生年月日

年

月

日

Date of birth

Year

Month

Day

私(Guarantor's name)

は、

上記の者の日本在留に関し、下記の項目について保証いたします。

In connection with the above applicant, I hereby guaranty the following matters.

1. 日本の法令を遵守し、違法な資格外活動を行わせません。

Follow the Japanese law and never make him/her to do illegal.

2. 学校の規則を遵守し、学習に専念させます。

Follow the school rules and make him/her study hard.

3. 学費、住居費を含む生活費、帰国旅費、その他滞在中の事故に関わる損害を補償します。

Guarantee his/her school expenses, living expenses, return transportation fee and loss caused by him/her.

身元保証人氏名

Name(Guarantor)

国籍/地域

Nationality/Region

住所

Address

職業(職種・役割などを詳細に)

Occupation(Type of job and jop position)

勤務先住所

Company's address

性別

男

女

Sex

Male

Female

生年月日

年

月

日

Date of birth

Year

Month

Day

電話番号

phone number

勤務先名

Name of company

本人との関係

Relationship with the applicant

引受経緯(身元保証人と経費支弁者が違う場合は記載) 原文の場合は、日本語訳を添付してください。

The reason that you become a guarantor (Please fill in only when you are NOT financial supporter.)

Please attach a Japanese translation for the original.

Date year month day

日付: 年 月 日

Signature of guarantor

身元保証人サイン